



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 28 ta' Novembru 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0425(COD)

15111/21
ADD 1 REV 1

ENER 562
ENV 1016
CLIMA 457
IND 389
RECH 570
COMPET 917
ECOFIN 1261
CODEC 1670
IA 211

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4
Sugġett:	ANNESSI tal- Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għas-swieq interni tal-gassijiet rinnovabbli u naturali u tal-idroġenu

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4.

Mehmuż: COM(2021) 803 final/2 - ANNEXES 1 to 4



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 23.11.2022
COM(2021) 803 final/2

ANNEXES 1 to 4

CORRIGENDUM

This document corrects document COM (2021) 803 final of 15.12.21

ANNEXES 1 to 4

Concerns all language versions.

The text shall read as follows:

ANNESSI

tal-

Proposta ghal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

dwar regoli komuni ghas-swieq interni tal-gassijiet rinnovabbli u naturali u tal-idroġenu

{SEC(2021) 431} - {SWD(2021) 455} - {SWD(2021) 456} - {SWD(2021) 457} -
{SWD(2021) 458}

ANNESS I

~~MIZURI DWAR IL PROTEZZJONI TAL-KONSUMATUR~~

~~1. Minghajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji dwar il-protezzjoni tal-konsumatur, b'mod partikolari d-Direttivi 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1997 dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi fir-rigward ta' kuntratti li jsiru mill-bogħod¹ u d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli inguusti f'kuntratti mal-konsumatur², il-miżuri msemmija fl-Artikolu 3 għandhom jiżguraw li l-klijenti:~~

~~(a) għandhom dritt għal appalt mal-provditur tas-servizz tal-gass tagħhom li jispeċifika:~~

~~— l-identità u l-indirizz tal-provditur;~~

~~— is-servizzi provduti, il-livell tal-kwalità tas-servizzi offruti kif ukoll iż-żmien għall-ewwel konnessjoni;~~

~~— it-tipi ta' servizz ta' manutenzjoni offruti;~~

~~— il-mezzi kif tista' tinkiseb informazzjoni aġġornata dwar it-tariffi u l-hlasijiet għall-manutenzjoni applikabbli kollha;~~

~~— it-tul tal-kuntratt, il-kondizzjonijiet għat-tigdid u t-tmiem tas-servizzi u tal-kuntratt, u jekk huwiex permess l-irtirar mill-kuntratt minghajr hlas;~~

~~— kwalunkwe kumpens u l-arrangamenti għar-rifużjoni li japplikaw jekk il-livelli tal-kwalità tas-servizzi appaltati ma jintlaħqux, inklużi n-nuqqas ta' eżattezza u d-dewmien fil-kontijiet;~~

~~— il-metodu biex jinbdew proċeduri għar-riżoluzzjoni ta' disputi taħt il-punt (f); kif ukoll;~~

~~— tagħrif dwar id-drittijiet tal-konsumatur, anke dwar il-ġestjoni tal-ilmenti u l-informazzjoni kollha msemmija f'dan il-punt, ikkomunikati b'mod ċar permezz tal-kontijiet jew tas-siti elettronici tal-imprizi tal-gass naturali.~~

~~Il-kondizzjonijiet għandhom ikunu imparzjali u magħrufa sew minn qabel. Fi kwalunkwe każ, din l-informazzjoni għandha tingħata qabel il-konklużjoni jew il-konferma tal-kuntratt. Meta xi kuntratti jkunu konklużi permezz ta' intermedjarji, l-informazzjoni relatata mal-kwistjonijiet imsemmija f' dan il-punt għandha wkoll tkun provduta qabel il-konklużjoni tal-kuntratt;~~

~~(b) jingħataw avviz adegwat dwar kwalunkwe intenzjoni li l-kondizzjonijiet kuntrattwali jiġu modifikati u jiġu informati dwar id-dritt tagħhom ta' rtirar meta jingħata l-avviz. Il-provdituri tas-servizzi għandhom javżaw lis-sottoskritti tagħhom direttament dwar kwalunkwe żieda fil-piżijiet, fi żmien xieraq mhux aktar tard minn perijodu wieħed fejn isir il-kont, wara li ż-żieda tkun dahlet fis-seħh b'mod trasparenti u li jfticheh. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw li l-klijenti huma liberi li jirtiraw mill-kuntratti jekk ma jaċċettawx il-kondizzjonijiet godda, notifikati lilhom mill-provditur tagħhom tas-servizzi tal-gass;~~

¹ ĠUL 144, 4.6.1997, p. 19.
² ĠUL 95, 21.4.1993, p. 29.

~~(c) jirreievu informazzjoni trasparenti dwar il-prezzijiet u t-tariffi applikabbli u dwar it-termini u l-kondizzjonijiet standard, fir-rigward tal-aċċess għal u l-użu tas-servizzi tal-gass;~~

~~(d) jiġu offruti għażla wiesgħa ta' metodi tal-ħlas, li ma tiddiskriminax b'mod mhux xieraq bejn il-klijenti. Is-sistemi ta' ħlas minn qabel għandhom ikunu ġusti u jirriflettu kif xieraq il-konsum probabbli. Kwalunkwe differenza fit-termini u l-kondizzjonijiet għandha tirrifletti l-ispejjeż lill-provditur tas-sistemi differenti tal-ħlas. It-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali għandhom ikunu ġusti u trasparenti. Għandhom jingħataw f'lingwaġġ ċara u li tinftiehem u m'għandhomx jinkludu ostakoli mhux kuntrattwali għall-eżerċizzju tad-drittijiet tal-klijenti, pereżempju dokumentazzjoni kuntrattwali eċċessiva. Il-klijenti għandhom jiġu mharsa kontra l-metodi tal-bejgħ mhux imparzjali u qarriqin;~~

~~(e) m'għandhomx iħallsu talli jibdlu l-fornitur;~~

~~(f) jibbenefikaw minn proċeduri trasparenti, sempliċi u effettivi biex jiġu ttrattati l-ilmenti tagħhom. B'mod partikolari, il-konsumaturi kollha għandu jkollhom id-dritt għal livell għoli ta' servizz u ta' ġestjoni tal-ilmenti mill-fornitur tas-servizz tal-gass tagħhom. Dawn il-proċeduri ta' riżoluzzjoni ta' tilwim barra mill-qorti għandhom jippermettu li kwalunkwe disputa tiġi solvuta b'mod ġust u minnufih, kemm jista' jkun fi żmien tliet xhur, bi provvediment, fejn ikun mehtieġ, għal sistema ta' rifużjoni u/jew kumpens. Għandhom ikunu konformi, kull fejn possibbli, mal-prinċipji stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 98/257/KE tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-prinċipji applikabbli għall-korpi responsabbli għar-riżoluzzjoni extra-ġudizzjarja ta' dispuți konsumeristiċi³;~~

~~(g) imqabnda mas-sistema tal-gass jiġu informati dwar id-drittijiet tagħhom li jiġu forniti, taht il-liġi nazzjonali li tapplika, bil-gass naturali ta' kwalità speċifikata bi prezzijiet raġonevoli;~~

~~(h) ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom id-data dwar il-konsum tagħhom, u għandhom ikunu jistgħu, bi ftehim esplicitu u mingħajr ħlas, jagħtu lil kwalunkwe imprima ta' provvista registrata aċċess għad-data tagħha dwar il-kejl. Il-parti responsabbli għall-ġestjoni tad-data għandu jkollha l-obbligu li tghaddi din id-data lill-imprima. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu format għad-data kif ukoll proċedura għall-fornituri u għall-konsumaturi biex ikollhom aċċess għad-data. L-ebda spiza addizzjonali ma tista' tiġi imposta fuq il-konsumatur għal-dan is-servizz;~~

~~(i) għandhom ikunu infurmati tajjeb dwar l-konsum u l-ispejjeż attwali tal-gass ta' spiss biżżejjed biex ikunu jistgħu jirregolaw il-konsum tal-gass tagħhom. Dik l-informazzjoni għandha tingħata bl-użu ta' qafas ta' żmien suffiċjenti, b'kont meħud tal-kapaċità tat-tagħmir tal-metraġġ tal-klijent. Għandu jittiehed debitament kont tal-effiċjenza ta' tali miżuri fir-rigward tal-ispiża tagħhom. L-ebda spiza addizzjonali ma tista' tiġi imposta fuq il-konsumatur għal-dan is-servizz;~~

~~(j) jirreievu kont tal-gheluq aħhari wara kull bidla tal-fornitur tal-gass naturali mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara li tkun saret il-bidla tal-fornitur.~~

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-KONTIJET U L-INFORMAZZJONI TA' FATTURAZZJONI GĦALL-GASSIJET

- 1. INFORMAZZJONI MINIMA LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FUQ IL-KONT U FL-INFORMAZZJONI TA' FATTURAZZJONI GĦALL-GASSIJET**
- 1.1. L-informazzjoni ewlenija li ġejja għandha tintwera b'mod prominenti lill-klijenti finali fil-kontijiet tagħhom, u għandha tkun separata b'mod distint minn partijiet oħra tal-kont:
 - (a) il-prezz li għandu jithallas u diżaggregazzjoni tal-prezz fejn possibbli, flimkien ma' dikjarazzjoni ċara li tgħid li s-sorsi kollha tal-enerġija jistgħu jibbenefikaw ukoll minn incenċivi li ma kinux iffinanzjati permezz tal-levies indikati fid-diżaggregazzjoni tal-prezz;
 - (b) id-data sa meta huwa dovut il-ħlas.
- 1.2. L-informazzjoni ewlenija li ġejja għandha tintwera b'mod prominenti lill-klijenti finali fil-kontijiet tagħhom u fl-informazzjoni ta' fatturazzjoni, u għandha tkun separata b'mod distint minn partijiet oħra tal-kont u tal-informazzjoni ta' fatturazzjoni:
 - (c) il-konsum tal-gassijiet għall-perjodu ta' fatturazzjoni;
 - (d) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-fornitur, flimkien ma' numru telefoniku ta' appoġġ għall-konsumaturi u indirizz tal-posta elettronika;
 - (e) isem it-tariffa;
 - (f) id-data tat-tmiem tal-kuntratt, jekk applikabbli;
 - (g) l-informazzjoni dwar id-disponibbiltà u l-benefiċċju tal-bdil;
 - (h) il-kodiċi tal-bdil tal-klijent finali jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku għall-punt tal-provvista tal-klijent finali;
 - (i) informazzjoni dwar id-drittijiet tal-klijenti finali fir-rigward ta' soluzzjoni ta' tilwim barra l-qorti, inkluż id-dettalji ta' kuntatt tal-entità responsabbli skont l-Artikolu 24;
 - (j) il-punt uniku ta' kuntatt imsemmi fl-Artikolu 23;
 - (k) għall-gass naturali biss, link jew referenza għal fejn jistgħu jinstabu l-ghodod ta' tqabbil imsemmija fl-Artikolu 12.
- 1.3. Meta l-kontijiet ikunu bbażati fuq il-konsum reali jew fuq il-qari mill-bogħod mill-operatur, l-informazzjoni li ġejja għandha tkun magħmula disponibbli lill-klijenti finali fil-kontijiet jew mal-kontijiet ta' saldu perjodiċi tagħhom, jew għandha tigi indikata fihom:
 - (l) tqabbil, f'forma grafika, tal-konsum attwali tal-gassijiet mill-klijent finali mal-konsum mill-klijent finali tul l-istess perjodu fis-sena preċedenti;
 - (m) informazzjoni dwar kif jista' jsir kuntatt ma' organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, aġenziji tal-enerġija jew korpi oħra simili, inklużi indirizzi ta' siti

web, minn fejn wiehded jista' jikseb informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli għat-titjib tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għal tagħmir li juża l-enerġija;

- (n) tqabbil ma' klijent finali medju normalizzat jew ta' punt ta' riferiment fl-istess kategorija ta' utenti.

2. IL-FREKWENZA TAL-HRUĠ TAL-KONTIJET U L-GHOTI TA' INFORMAZZJONI TA' FATTURAZZJONI:

- (b) il-ħruġ tal-kontijiet abbażi tal-konsum reali għandu jsir tal-anqas darba fis-sena;
- (c) meta l-klijent finali ma jkollux arloġġ li jippermetti l-qari mill-bogħod mill-operatur, jew meta l-klijent finali jkun għażel b'mod attiv li jwaqqaf il-qari mill-bogħod f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-informazzjoni ta' fatturazzjoni akkurata abbażi tal-konsum reali għandha tkun magħmula disponibbli għall-klijent finali tal-anqas kull sitt xhur, jew darba kull tliet xhur, fuq talba jew meta l-klijent finali jkun għażel li jirċievi l-kontijiet b'mod elettroniku;
- (d) meta l-klijent finali ma jkollux arloġġ li jippermetti l-qari mill-bogħod mill-operatur, jew meta l-klijent finali jkun għażel b'mod attiv li jwaqqaf il-qari mill-bogħod f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-obbligi fil-punti (a) u (b) jistgħu jiġu ssodisfati permezz ta' sistema ta' qari tal-konsum li jsir b'mod regolari mill-klijent finali stess, fejn il-klijent finali jikkomunika l-qari mill-arloġġ lill-operatur; il-kontijiet jew l-informazzjoni ta' fatturazzjoni jistgħu jkunu bbażati fuq il-konsum stmat jew fuq rata fissa biss meta l-klijent finali ma jkunx ipprova qari tal-arloġġ għal perjodu partikolari ta' fatturazzjoni;
- (e) meta l-klijent finali jkollu arloġġ li jippermetti l-qari mill-bogħod mill-operatur, għandha tiġi pprovduta informazzjoni ta' fatturazzjoni akkurata abbażi tal-konsum reali tal-anqas kull xahar; tali informazzjoni tista' wkoll tiġi magħmula disponibbli permezz tal-internet, u għandha tiġi aġġornata l-aktar ta' sikwit possibbli skont kif jippermettu l-apparat u s-sistemi ta' kejl użati.

3. DIŻAGGREGAZZJONI TAL-PREZZ TAL-KLIJENT FINALI

Il-prezz tal-klijent huwa l-ammont totali tat-tliet komponenti li ġejjin: il-komponent tal-enerġija u tal-provvista, il-komponent tan-network (trażmissjoni, distribuzzjoni, trasport) u l-komponent li jinkludi t-taxxi, il-levies, it-tariffi u l-imposti.

Meta d-dizaggregazzjoni tal-prezz tal-klijent finali tiġi ppreżentata fil-kontijiet, f'dik id-dizaggregazzjoni, fl-Unjoni kollha, għandhom jintużaw id-definizzjonijiet komuni tat-tliet komponenti stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2016/1952 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

4. AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI KOMPLEMENTARI DWAR IL-KONSUM STORIKU

L-Istati Membri għandhom jeżiġu li, sa fejn tkun disponibbli l-informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku, tali informazzjoni titqiegħed, fuq talba tal-klijent finali, għad-dispożizzjoni tal-fornitur jew tal-fornitur tas-servizzi deżinjat mill-klijent finali.

Meta l-klijent finali jkollu arloġġ li jippermetti l-qari mill-bogħod mill-operatur, il-klijent finali għandu jkollu aċċess faċli għal informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku biex b'hekk ikun jista' jwettaq awtokontrolli dettaljati.

L-informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku għandha tinkludi:

- (f) *data* kumulattiva għal mill-anqas it-tliet snin preċedenti jew għall-perjodu mill-bidu tal-kuntratt tal-provvista tal-elettriku, jekk dak il-perjodu jkun iqsar. Id-*data* għandha tikkorrispondi għall-perjodi li għalihom tkun giet prodotta informazzjoni frekwenti ta' fatturazzjoni; kif ukoll
- (g) *data* dettaljata skont il-ħin tal-użu għal kull jum, ġimgħa, xahar u sena, li tkun magħmula disponibbli għall-klijent finali mingħajr dewmien żejjed permezz tal-internet jew permezz tal-interfaċċa tal-arloġġ, li tkopri l-perjodu ta' mill-inqas 24 xahar preċedenti jew il-perjodu mill-bidu tal-kuntratt tal-provvista tal-elettriku, jekk dak il-perjodu jkun iqsar

5. DIVULGAZZJONI TAS-SORSI TAL-ENERĠIJA

Fil-kontijiet, il-fornituri għandhom jispeċifikaw is-sehem ta' gass rinnovabbli u, separatament, is-sehem ta' gass b'livell baxx ta' karbonju mixtri mill-klijent finali f'konformità mal-kuntratt ta' provvista tal-gassijiet (divulgazzjoni fil-livell tal-prodott). Fil-każ ta' taħlita, il-fornitur għandu jipprovdi l-istess informazzjoni separatament għal kategoriji differenti ta' gassijiet, inkluż il-gass rinnovabbli jew il-gass b'livell baxx ta' karbonju.

L-informazzjoni li ġejja għandha tkun magħmula disponibbli lill-klijenti finali fil-kontijiet jew mal-kontijiet tagħhom, jew fl-informazzjoni ta' fatturazzjoni jew magħha, jew għandha tiġi indikata fihom:

- (h) is-sehem ta' gassijiet rinnovabbli u b'livell baxx ta' karbonju fit-taħlita tal-fornitur (fil-livell nazzjonali, jiġifieri fl-Istat Membru li fih ikun gie konkluz il-kuntratt tal-provvista tal-gassijiet, kif ukoll fil-livell tal-fornitur jekk il-fornitur ikun attiv f'diversi Stati Membri) matul is-sena preċedenti b'mod komprensibbli u li jista' jitqabbel b'mod ċar;
- (i) informazzjoni dwar l-impatt ambjentali, għall-inqas f'termini ta' emissjonijiet tas-CO₂ li jirriżultaw mill-gassijiet fornuti mill-fornitur matul is-sena preċedenti.

Fir-rigward tal-punt (a) tat-tieni subparagrafu, fir-rigward ta' gassijiet miksuba permezz ta' skambju tal-gass jew li jkunu ġew importati minn impriza li tinsab barra l-Unjoni, jistgħu jintużaw ċifri aggregati pprovduti mill-iskambju jew mill-impriza inkwistjoni matul is-sena preċedenti.

Id-divulgazzjoni tas-sehem ta' gass rinnovabbli mixtri mill-klijenti finali għandha ssir bl-użu ta' garanziji tal-orijini.

L-awtorità regolatorja jew awtorità kompetenti nazzjonali oħra għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-informazzjoni mogħtija mill-fornituri lill-klijenti finali skont dan il-punt tkun affidabbli, u tiġi pprovduta f'livell nazzjonali b'mod li tista' titqabbel b'mod ċar.

↓ 2009/73 (adattat)
⇒ ġdid

ANNEX II

⊠ SISTEMI TA' METRAĠĠ INTELLIĠENTI FIL-GASS NATURALI ⊠

21. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-implimentazzjoni ⇒ l-użu ⇐ ta' sistemi ta' metraġġ intelligenti fit-territorji tagħhom li għandhom jgħinu l-partecipazzjoni attiva tal-konsumaturi fis-suq tal-provvista tal-gass. L-implimentazzjoni ta' dawn is-sistemi ta' metraġġ jistgħu jkunu soġġetti għal evalwazzjoni ekonomika tal-kostijiet u l-benefiċċji kollha fuq żmien twil għas-suq u għall-konsumatur individwali jew liema forma ta' metraġġ intelligenti hija raġonevoli ekonomikament u kosteffettiva u liema perjodu ta' żmien ikun fattibbli għad-distribuzzjoni tagħhom.

~~Evalwazzjoni ta' dan it-tip għandha ssehh sat 3 ta' Settembru 2012.~~

↓ ġdid

2. Tali valutazzjoni għandha tqis il-metodoloġija tal-analiżi tal-kostbenefiċċji u l-funzjonalitajiet minimi għas-sistemi ta' metraġġ intelligenti previsti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2012/148/UE¹ sa fejn dawn ikunu applikabbli għall-gass naturali, kif ukoll l-aqwa tekniki disponibbli biex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' ċibersigurtà u protezzjoni tad-data.

Tali valutazzjoni għandha tikkunsidra wkoll b'mod xieraq is-sinergiji potenzjali ma' xi infrastruttura ta' metraġġ intelligenti tal-elettriku li diġà giet introdotta, jew alternattivi għal introduzzjonijiet selettivi ta' każijiet li jistgħu jagħtu benefiċċji netti malajr biex il-kostijiet jinżammu taħt kontroll.

↓ 2009/73
⇒ ġdid

3. Skont din l-evalwazzjoni, l-Istati Membri jew kull awtorità kompetenti li jaħtru, għandhom ihejju kalendarju ⇒ b'mira ta' sa għaxar snin ⇐ għall-implimentazzjoni ⇒ għall-użu ⇐ ta' sistemi ta' metraġġ intelligenti. ⇒ Meta l-introduzzjoni ta' sistemi ta' metraġġ intelligenti tigi vvalutata b'mod pożittiv, mill-inqas 80 % tal-klijenti finali għandhom ikunu mghammra b'arloggi intelligenti fi żmien seba' snin mid-data tal-valutazzjoni pożittiva. ⇐

~~L-Istati Membri jew kull awtorità kompetenti li jaħtru, għandhom jiżguraw l-interoperabilità ta' dawk is-sistemi ta' metraġġ li għandhom jiġu implimentati fit-territorji tagħhom u għandhom iqisu kif xieraq l-użu tal-istandards xierqa u l-aħjar prattikja kif ukoll l-importanza tal-iżvilupp tas-suq intern tal-gass naturali.~~

¹ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2012/148/UE tad-9 ta' Marzu 2012 dwar it-tnejjijiet għall-introduzzjoni ta' sistemi ta' metraġġ intelligenti (ĠU L 73, 13.3.2012, p. 9).



ANNESS III

Parti A

Direttiva mhassra
flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha
(imsemmija fl-Artikolu 90)

Id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 94)	
Ir-Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1)	L-Artikolu 51 biss
Id-Direttiva (UE) 2019/692 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 117, 3.5.2019, p. 1)	

Parti B

Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u d-data ta' applikazzjoni
(imsemmija fl-Artikolu 90)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta' applikazzjoni
Id-Direttiva 2009/73/KE	It-3 ta' Marzu 2011	It-3 ta' Marzu 2011, hlief fir-rigward tal-Artikolu 11
Id-Direttiva (UE) 2019/692	L-24 ta' Frar 2020	It-3 ta' Marzu 2013 fir-rigward tal-Artikolu 11

ANNESS IVH

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 2003/55/KE	Din id- Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
—	Artikolu 6
—	Artikolu 7
Artikolu 6	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 7	Artikolu 10
—	Artikolu 11
Artikolu 7	Artikolu 12
Artikolu 8	Artikolu 13
—	Artikolu 14
—	Artikolu 15
Artikolu 10	Artikolu 16
—	Artikolu 17
—	Artikolu 18
—	Artikolu 19
—	Artikolu 20
—	Artikolu 21
—	Artikolu 22

—	Artikolu 23
Artikolu 11	Artikolu 24
Artikolu 12	Artikolu 25
Artikolu 13	Artikolu 26
Artikolu 14	Artikolu 27
Artikolu 15	Artikolu 29
Artikolu 16	Artikolu 30
Artikolu 17	Artikolu 31
Artikolu 18	Artikolu 32
Artikolu 19	Artikolu 33
Artikolu 20	Artikolu 34
Artikolu 21	Artikolu 35
Artikolu 22	Artikolu 36
Artikolu 23	Artikolu 37
Artikolu 24	Artikolu 38
Artikolu 25(1) (l-ewwel sentenza u t-tieni sentenza)	Artikolu 39
—	Artikolu 40
Artikolu 25 (il-bqija)	Artikolu 41
—	Artikolu 42
—	Artikolu 43
—	Artikolu 44
—	Artikolu 45
Artikolu 26	Artikolu 46
—	Artikolu 47
Artikolu 27	Artikolu 48

Artikolu 28	Artikolu 49
Artikolu 29	Artikolu 50
Artikolu 30	Artikolu 51
Artikolu 31	Artikolu 52
Artikolu 32	Artikolu 53
Artikolu 33	Artikolu 54
Artikolu 34	Artikolu 55
Artikolu 35	Artikolu 56
Anness A	Anness I

Id-Direttiva 2009/73/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	-
-	Artikolu 1(2), (3) u (4)
Artikolu 2, il-kliem introdutturju	Artikolu 2, il-kliem introdutturju
-	Artikolu 2, il-punti 1 sa 13
Artikolu 2, il-punt 1	Artikolu 2, il-punt 14
Artikolu 2, il-punt 2	Artikolu 2, il-punt 15
Artikolu 2, il-punt 3	Artikolu 2, il-punt 16
Artikolu 2, il-punt 4	Artikolu 2, il-punt 17
Artikolu 2, il-punt 5	Artikolu 2, il-punt 18
Artikolu 2, il-punt 6	Artikolu 2, il-punt 19
-	Artikolu 2, il-punti 20 sa 22

Artikolu 2, il-punt 7	Artikolu 2, il-punt 23
Artikolu 2, il-punt 8	Artikolu 2, il-punt 24
Artikolu 2, il-punt 9	Artikolu 2, il-punt 252
Artikolu 2, il-punt 10	Artikolu 2, il-punt 26
Artikolu 2, il-punt 11	Artikolu 2, il-punt 27
Artikolu 2, il-punt 12	Artikolu 2, il-punt 28
Artikolu 2, il-punt 13	Artikolu 2, il-punt 29
Artikolu 2, il-punt 14	Artikolu 2, il-punt 30
Artikolu 2, il-punt 15	Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 16	Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 17	Artikolu 2, il-punt 33
-	Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 18	Artikolu 2, il-punt 35
Artikolu 2, il-punt 19	Artikolu 2, il-punt 36
Artikolu 2, il-punt 20	Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 21	Artikolu 2, il-punt 38
Artikolu 2, il-punt 22	Artikolu 2, il-punt 39
Artikolu 2, il-punt 23	Artikolu 2, il-punt 40
Artikolu 2, il-punt 24	Artikolu 2, il-punt 41
Artikolu 2, il-punt 25	Artikolu 2, il-punt 42
Artikolu 2, il-punt 26	Artikolu 2, il-punt 43
Artikolu 2, il-punt 27	Artikolu 2, il-punt 44
Artikolu 2, il-punt 28	Artikolu 2, il-punt 45
-	Artikolu 2, il-punti 46 sa 47

Artikolu 2, il-punt 32	Artikolu 2, il-punt 48
Artikolu 2, il-punt 34	Artikolu 2, il-punt 49
Artikolu 2, il-punt 35	Artikolu 2, il-punt 50
Artikolu 2, il-punt 36	Artikolu 2, il-punt 51
-	Artikolu 2, il-punti 52 sa 71
Artikolu 37	Artikolu 3
-	Artikolu 4
Artikolu 3	Artikolu 5 (1) u (2)
-	Artikolu 5 (3) u (4)
Artikolu 5 (11)	Artikolu 5 (5)
Artikolu 7	Artikolu 6
Artikolu 4 (1)	Artikolu 7 (1)
-	Artikolu 7 (2)
Artikolu 4 (2)	Artikolu 7 (3)
-	Artikolu 7 (4)
-	Artikolu 7 (5) sa (9)
Artikolu 4 (3)	Artikolu 7 (10)
Artikolu 4 (4)	Artikolu 7 (11)
-	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
-	Artikolu 10
-	Artikolu 11
-	Artikolu 12
-	Artikolu 13

-	Artikolu 14
-	Artikolu 15
-	Artikolu 16
-	Artikolu 17
-	Artikolu 18
-	Artikolu 19
-	Artikolu 20
-	Artikolu 21
-	Artikolu 22
-	Artikolu 23
-	Artikolu 24
-	Artikolu 25
-	Artikolu 26
Artikolu 32	Artikolu 27
-	Artikolu 27(3)
Artikolu 34	Artikolu 28
Artikolu 33	Artikolu 29
Artikolu 38	Artikolu 30
-	Artikolu 31
-	Artikolu 32
-	Artikolu 33
Artikolu 35	Artikolu 34
-	Artikolu 34 (3)
Artikolu 13 (1) sa (2)	Artikolu 35 (1) sa (2)

-	Artikolu 35 (3) sa (4)
Artikolu 13 (3)	Artikolu 35 (5)
-	Artikolu 35 (7) sa (9)
Artikolu 13 (5)	Artikolu 35 (10)
Artikolu 16	Artikolu 36
-	Artikolu 37
Artikolu 23	Artikolu 38
Artikolu 24	Artikolu 39
Artikolu 25(1)	Artikolu 40 (1)
-	Artikolu 40 (2)
Artikolu 25(2)	Artikolu 40 (3)
Artikolu 25(3)	Artikolu 40 (4)
Artikolu 25(4)	Artikolu 40 (5)
Artikolu 25(5)	Artikolu 40 (6)
-	Artikolu 40 (7) sa (9)
-	Artikolu 41
Artikolu 26	Artikolu 42
Artikolu 27	Artikolu 43
Artikolu 28 (1) sa (4)	Artikolu 44 (1) sa (4)
-	Artikolu 44 (5)
Artikolu 29	Artikolu 45
-	Artikolu 46
-	Artikolu 47
-	Artikolu 48

-	Artikolu 49
-	Artikolu 50
Artikolu 22	Artikolu 51
-	Artikolu 52
-	Artikolu 53
Artikolu 9	Artikolu 54
Artikolu 14	Artikolu 55
Artikolu 15	Artikolu 56
Artikolu 17	Artikolu 57
Artikolu 18 (1) sa (10)	Artikolu 58 (1) sa (10)
-	Artikolu 58 (11)
Artikolu 19	Artikolu 59
Artikolu 20	Artikolu 60
Artikolu 21	Artikolu 61
-	Artikolu 62
-	Artikolu 63
-	Artikolu 64
Artikolu 10	Artikolu 65
Artikolu 11	Artikolu 66
Artikolu 12	Artikolu 67
Artikolu 30	Artikolu 68
Artikolu 31	Artikolu 69
Artikolu 39	Artikolu 70 (1) sa (5)
-	Artikolu 70 (6)

Artikolu 40	Artikolu 71
Artikolu 41	Artikolu 72
-	Artikolu 72(5)
Artikolu 41(5) sa (9)	Artikolu 72 (6) sa (10)
Artikolu 41 (10) sa (17)	Artikolu 73 (1) sa (8)
Artikolu 42 (1) sa (4)	Artikolu 74 (1) sa (4)
-	Artikolu 74 (5)
Artikolu 42 (6)	Artikolu 74 (6)
Artikolu 43	Artikolu 75
Artikolu 44	Artikolu 76
Artikolu 46	Artikolu 77
Artikolu 47	Artikolu 78
Artikolu 48a	Artikolu 79
-	Artikolu 80
Artikolu 49 a	Artikolu 81
Artikolu 49b	Artikolu 82
-	Artikolu 83
-	Artikolu 84
-	Artikolu 85
-	Artikolu 86
Artikolu 54	Artikolu 87
Artikolu 53	Artikolu 88
Artikolu 55	Artikolu 89
Artikolu 56	Artikolu 90

Anness I	Anness I
-	Anness II
-	Anness III
Anness II	Anness IV

ANNESS

ANNESS